CCSM
Chinese Church
Support Ministries
中国教会支援使团

中国现势代祷信

2024年03月

本期内容

对2024年的观察
一个分享爱、带来盼望的非政府组织
瓦特的圣经
帝说西藏语！
宋尚节—无名的仆人

对2024年的观察

2023年十二月，Foreign Policy杂志提出“2024年关于中国的五项预测”。现在，距离提出这五项预测已经过了两个月，它们仍然是重要的代祷事项。这五个关切领域都或多或少会影响到主在中国的百姓。

中国和台湾

台湾在2024年一月十三日举行总统大选，促使中国将注意力集中到台湾，导致海军调动、空域入侵，以及以更多言辞和尝试来影响选举结果。路透社报导，在纪念毛泽东130岁冥诞的座谈会中，习近平告诉党内资深官员，“祖国完全统一是

不可抗拒的趋势。”这种言辞毫无新意。同时，“虽然在最近的调查中，有百分之十七的台湾投票人表示中国是他们的主要关切重点，但是有两倍以上的人选择了经济。”这件事比以往更加需要我们将它放在掌管历史的主手中。

中国的房产问题

2023年，中国地产开发商遭遇重大的危机，因为“过去被视为相对安全的公司，例如碧桂园”也受到冲击。有许多失败的房地产专案。中国政府真正害怕的事情之一是房价暴跌，因为中国家庭的资产有七成投资在房产上。2023年时，房价“在许多城市中大幅下跌了至少15%，北京甚至高达30%。”

由于 房产市场继续下跌，没有明显的转捩点，北京提出新的“三大目标”模式，包括建造负担得起的住家、翻新都市村庄，以及建设紧急公共设施，做为反弹的基础。

中国的政治领袖

2023年间，外交部长秦刚和国防部长李尚福皆去职，两人都是中国资深领导人。

“两人去职的全貌仍然不透明”，导致传言益发昌盛。虽然习近平已经确保最重要的职位仍由忠于他的人把持，但这既是弱点，也是优势。他的一人领导风格形同恢复毛泽东的个人崇拜，其问题在于，国家的问题无法归罪于其他人。同样地，这个事实也影响了几乎整个资深领导阶层，“他们的生活、财富和自由都有赖于习近平继续其强势领导。”

年轻人理想幻灭与失业

2020年时，“受民族主义教育薰陶的年轻人因为国家击败Covid-19而感到骄傲和胜利；当时中国恢复到相对正常的生活，而世界的其余国家仍在避难中。这种感觉和对西方国家（特别是美国）更强烈的敌意，还有将矛头指向美国的疫情阴谋论相互结合。但是由于中国在2021年和2022年采取零病例政策，令人民感受到挫败感，再加上经济危机，使一般大众的感受截然不同，年轻人尤其

如此。在2024年，于2020年代之初就已经明显表现的未来悲观主义只会变得更加恶化。

美中关系

“2023年十一月，习近平和拜登成功举行高峰会，为双方多年来日渐恶化的关系提供了一段暂时的冷却时期。很显然地，这包括北京与华盛顿之间恢复了高阶军事对话。在中国国家媒体上，反美言论相对缄默——虽然仍然经常出现。不要期待这种情形会持续下去。但是这种关系不太可能达到2020年的高度。中国的其他问题已经够多了，暂时不会冒险引起更多麻烦。”

元旦当天，游客聚集在北京天安门广场观看升旗仪式。

2024 年 1 月 1 日

深入了解原文，使我们为中国的祷告更加丰富

耶和华啊，早晨你必听我的声音；早晨我必向你陈明我的心意，并要警醒！（诗5:3）

上个月引用的诗篇第五篇说，在祷告后，我要**“警醒”**（新译本：迫切等候）。这是所谓的“缠磨”的祷告，或坚持的祷告。这表示不是祷告一次，而是继续祷告，并且迫切期待得到回应。有时候需要时间来打败敌人。坚持为中国做得胜的祷告。

一个分享爱、带来盼望的非政府组织

最近我们提到过Doves Wings这个由我们的合作机构爱华同行(Heart for China)执行的计画。（2023年三月代祷信）他们必须应对非常艰难的政府政策改变；这些改变使他们的计画大受影响。

在中国西北部，另一个非政府组织（我们将以ML称呼他们）也克服逆境（包括在严格的疫情封锁中生存下来），继续在身心障碍者中进行改变生命的事工。

这是一个由CCSM的纽西兰同工夫妇成立的事工，现在由当地的同工管理及经营，艰辛获得的收入大部分来自中国境内。这个非政府组织的管理人员在最近向我们提供最新的消息：

“身为一个小型的非政府组织，事实上我们无法独立募款，所以我们加入了‘壹基金募款’，它在每年九月策划为期三天的全国募款活动，以支持全国的小型慈善机构。许多非政府组织透过壹基金提出募款需求，大部分是透过社交媒体。许多非政府组织的收入来自其服务收费，但是ML服事的是极低收入族群的孤儿和幼童，因此我们从来不曾收取费用。”

因着神迹，这对成立ML、忠心的纽西兰夫妇得以在一处政府的福利中心中工作，那里不但照顾长者，也有一些身心障碍的青少年和年轻

人。他们获得许可，服事最重度身心障碍的儿童，教他们生活技能，带他们出去，给他们对未来的盼望。

虽然不时要和政府争战，但ML的同工继续服务该福利中心的三十位年轻人——大部分是从孤儿院“毕业”的青少年或年轻成人。有一些被家人遗弃的年长住民也会参加一部分的活动。

ML也支持当地社区的身心障碍者及其父母，探访他们的家，并协助除去身心障碍者往往难以摆脱的不公正恶名。他们有三位全职员工、两位兼职员工，以及三十位志工。他们一直不断推动各种事工！2023年底，ML为身心障碍的年轻人组织了一个前往陇南市、两天一夜的独立旅行活动，他们在那里第一次搭乘子弹列车，并到茶园去采茶。对他们而言，这个经验非常宝贵，让他们得以像一般人一样，参与社会生活。他们体验了自己购票、自己做决定，更重要的是体验了社交互动，这是在他们的日常生活中往往无法得到的经验。

最近ML安排福利之家的年轻人到电影院看电影。在三十位年轻人当中，有十位坐轮椅，两位使用助步车；他们有二十七位助手和志工，比例将近1:1！同时还有十一位计程车驾驶免费载他们到电影院，他们满怀感激地接受好意！对这些身障的年轻人而言，这是喜乐的一天，因为他们得到难得的机会，能够出去看看外面的世界。对志工而言，这是一个认识这些年轻人、与他们互动、明白他们面对的挑战的好机会，但他们也看见简单的活动能够带来多么大的喜乐。这也给他们机会，能在远离福利之家受政府管制的环境外谈到信仰。多年下来，有许多受到ML帮助的人信主。

瓦特的圣经

一位CCSM短宣队员写道：

上个礼拜，我收到中国传来的一道加密讯息，告诉我一个暖心的消息。“瓦特和他的妻子现在在当地一间地下家庭教会事奉，担任领袖。”

我是在Covid疫情前的CCSM文化交流团中，于每周的英语角里认识瓦特的。那是我们隔天早上搭飞机离开前的最后一次聚会。他是个大学生毕业生，在博物馆工作，曾经因工作而到海外旅遊，英语说得很好。他刚刚结婚，喜欢谈论各式各样的话题。他并不了解基督教，但是有兴趣从知识的角度来听关于耶稣的事，虽然他显然心存怀疑。我应该不大可能会再碰见瓦特，但是我们都习惯在这些对大众开放的英语角里和人进行简短的交谈，希望能够发挥属灵的影响力。我和瓦特见面的那个晚上是我们回家前在城里的最后一晚，我们的团队有些重要的事情要做。我们必须把带来的圣经送出去！在抵达中国时，我们都会从一个“储存设施”拿取各种圣经和其他宣教书籍。而且我们必须把没有发完的剩余书籍归还。拉着一袋圣经搭公车到处跑，是很伤脑筋的一件事，把它们送出去显然要容易得多。一般来说，我们会挑选赠予的对象，只给那些似乎真心想要更深入了解的人。我们并不是随便发送。但是到了最后一天晚上，这个规则稍有松动，因此我给了瓦特一本中文圣经。他礼貌地收下圣经，把它放进袋子里。我们握了手，我想我再也不会见到这个年轻人了。

一年以后，我和另外一个队伍回到同一个地方。更多的课程、英语角、圣诞表演、在咖啡厅唱圣诞歌。我获邀到当地一位基督徒的家里，他住的地方是在那个有数百万人的城里，我完全不熟悉的地方。我照着他的详细指示前去——路线、车站、地铁出口、街道。我看

着GPS一直走，不小心撞到一个行人。我急忙道歉，抬头一看，发现我撞上的人是瓦特！真是太巧了！寒喧之后，他告诉我那本圣经的事。他出于礼貌，没有拒绝我的礼物，但他本来打算把圣经丢进他看到的第一个垃圾筒，但是他忘了，所以在几天之后，他在袋子里看到那本圣经。他把圣经放在客厅的桌子上。他开始无意识地随意翻看，最后把整本圣经读完了。他的妻子也是。从那时候开始，他们两个人都继续读圣经。现在他们有很多问题，但是没有人可以问！

瓦特问我要去哪里，当他看到我给他的地址就是和他同一个街区的房子时，他非常震惊！我安排他和我的基督徒朋友见面——一位住很近的邻居。

从那时候开始，我就不时收到我朋友传来的消息。瓦特和他的妻子参加那间小家庭教会的聚会。他们将生命献给主。他们参加查经班。而今天，我收到这个讯息——“瓦特不再只是门徒，而是领袖。”

圣经看起来就只是另外一本书，但它拥有远超过其外表的能力，这本在盼望中送出的圣经，一开始是要被丢进校园的垃圾筒，最后却带领一个人归主。

这让人好奇，我们团队这么多年来发出去的数百本圣经都发挥了什么作用。

上帝说西藏语！

ChinaSource作者Chris Gabriel分享他如何结识一位西藏朋友，并且给他一份宝贵的礼物。那位西藏人“带着敬意亲吻它，将它紧紧抱在胸前。他的眼中散发着喜乐的光芒，以及极大的感恩。”这份非常特别的礼物是一本新版藏文圣经。

第一版的藏文圣经译本是在大约1857年时，由摩拉维亚教会采用西藏方言之一完成翻译。摩拉维亚译本是一张一张用手写下来的。“在翻译旧约圣经时，所有的作者调整他们的风格，以配合分到他们手上的那张纸上的文字风格，新约圣经则经过修订，使用格式化的手写体。”过了很长一段时间以后，在1948

年，初版藏文圣经以影印原手写书页的方式出版。

超过25年前，以原摩拉维亚译本为基础，重新开始翻译，但是结合了许多修正。新译本最希望达成的目标是能够将神的话语翻译成现代书写藏文。遭遇的困难分为两个方面。

第一个困难是在古典书写藏文和比较容易理解的口语方言之间取得平衡。基本上“藏语是一种同时具备两种语言功能的语言，书写语言和口语。西藏人有许多地方方言，但是使用同一种书写文字。在许多中央区、康区和安多区的口语方言中，都有口语藏文存在。今天，在生活于全球各地的西藏人之间也有一种侨民方言。现代书写藏文用于在西藏进行跨地区的沟通，在智慧型手机、网站，以及藏文出版的报纸和教科书上都可以看到。”新版藏文圣经使用“现代藏文所使用的标准文法和文字选择”。

因此这个新译文面对的压力是“要让它容易阅读，同时又要遵守标准藏文的规范，使用较正式的语言来书写内文。”成果是“受过中学程度的西藏教育就可以读懂新版藏文圣经。对于想要采用聆听方式的人，新版藏文圣经的新约部分已经录制完成，使用中央藏语、安多方言和康区方言，可以在YouVersion app中取用。”

第二个困难是为圣经的术语和思想找到正确的翻译。“就藏语而言，由于佛教和基督教的世界观有很大的冲突，更加强了这个挑战。诸如神、复活、十字架，以及永恒、救赎、魔鬼、福音、罪，审判等词语原本就存在于藏语中，但是翻译团队必须找到它们。举例来说，确定用来表示‘神’的字是dkon-mchog，意思是‘最罕见的存在或物体’或‘至高的存在’。在多年的研究和社群测试期间，团队发现dkon-mchog的概念存在于西藏人心中和早期的佛教中。”

代祷的事项

2024年03月

您可以把这一页代祷消息夹在您的圣经里，
好帮助您记得为中国代祷的事项。

代祷事项 #1

对2024年的观察-1

§ 恳求“历史的主”，使中国和台湾之间的紧张局势能有和平的解决方法。

§ 为所有被房地产绑架财务的人（包括基督徒）祷告。求主赐下良好的政策决定，将对普通公民的不良影响降到最低。

§ 为在当前反基督教政权之下受苦的中国弟兄姊妹祷告。

代祷事项 #2

对2024年的观察-2

§ 求主使中国失业、没有盼望的年轻人能够越来越多人信主。但愿绝望能够指引他们归向惟一的盼望——基督。

§ 求主使中美关系能够持续改善，以相互尊重为基础，而非惧怕。

代祷事项 #3

一个分享爱、带来盼望的非政府组织

§ 求主帮助ML能够获得适当的经济支援，让它能够继续其爱的事工，为神的荣耀继续拓展事工。

§ 为这个事工的属灵影响力祷告，他们要在往往艰困的环境中显明基督的爱。

§ 为员工和志工祷告，他们要继续接触这些原本对于未来毫无盼望的生命。

代祷的事项

2024年03月

“靠着圣灵，随时多方祷告祈求；
并要在此警醒不倦，为众圣徒祈求。”
以弗所书 6:18

代祷事项 #4

瓦特的圣经

§ 赞美神，我们在Covid疫情前能够自由地在校园里发送圣经，尽管仍然必须小心翼翼。求主帮助，让许多人的生命能够像瓦特和他的妻子一样受到冲击。

§ 如今瓦特是传道人和教师，为瓦特、他的妻子和延伸家庭祷告。求主赐下智慧和良好的策略，在保守他们平安之时，也能够有效率。

§ 求主帮助，无论政策和限制如何，让中国人仍能取得圣经。

代祷事项 #5

上帝说西藏语！

§ 为新藏语圣经的发送祷告，但愿全球藏人都能得到神的话语。

§ 求主使用这个新译本，鼓励各地的藏人一起学习圣经，用神的话语彼此激励。

§ 为西藏和它的百姓祷告，他们要面对政治压力、对其文化的攻击，以及与外部世界隔离；他们甚至难以接触到热切想以福音之光照亮黑暗土地的同工。

代祷事项 #6

宋尚节—无名的仆人

§ 为宋尚节和他对中国及海外无数生命造成的永恒影响，向神献上感谢。

§ 求神兴起更多像他一样的人，为中国带来复兴。

§ 求主使中国和西方的教会能够不再厌烦于谈论罪和审判。

拉萨 布达拉宫

宋尚节——无名的仆人

宋尚节这个名字虽然在中国的部分教会中广为人知，但是西方世界知道的人相当少。这是很令人惊讶的一件事，因为他的讲道、教导和医治事工对当时的中国造成很大的影响，并且留下了长远的传承。

宋尚节于1901年9月27日出生在福建省莆田，是一位卫理公会牧师的儿子。这个被称为“小牧师”的小男孩很崇拜父亲。据说他仅仅十岁时，就向同学讲道！

在宣教学校接受过初步教育后，他被送到美国学习圣经和神学，预备在中国展开基督教事工。

但是他选择学习化学，在1926年时得到俄亥俄州立大学的博士学位。

根据他杰出的学术记录，他得到奖学金，到协和神学院学习神学。

有一段时间，他似乎失去信仰，转去研究佛教和神秘学，接触异端，直到他参加了十五岁传道者Uldine Utley的聚会后，他的生活才回到正轨。

之后不久，在1927年2月10日，宋尚节回忆说，在祷告时，他被圣灵施洗。他继续说：“那是我的灵命生日！虽然我从小就信耶稣，但对我来说，这个新体验改变了我的生命。”

这就是他新获得的热情，神学院甚至因此认为他疯了，将他送进精神病院！

六个月之后，中国领事馆终于安排宋尚节出院，他在1927年时返回中国，没有从协和神学院毕业。离家将近八年之久，在踏上中国的土地之前，他将所有的学术奖章都丢进海里，只留下博士文凭，送给他父亲。这个举动代表他全心委身于福音。

宋尚节是一个满有灵恩、大有能力的讲道者。他的名声传遍中国，很快邀请就接踵而来，请他将福音也传到其他地区。到1936年时，据信有十万名中国人透过他的事奉而信主。他的 宣教 工作扩展到中国以外的地方，而且他积极到海外讲道，前往新加坡、马来西亚、菲律

宾、泰国、越南、缅甸以及印尼，还有当时被日本占领的台湾。

宋尚节的圣经信息焦点是悔改的必要性。他非常认真看待罪的问题，经常邀请听众根据他读出来的一份罪的清单来悔改。他大力反对罪和伪善，甚至对同为牧师的人也不例外！有时候他会请志愿者走上讲台，然后在他们的脖子上挂上写着明确罪名的牌子（说谎、偷窃、奸淫等等）。毫无疑问，他冒犯了许多人。但是他的讲道经常令听众因着基督的爱的信息而感动流泪。

海外基督使团现任总主任冯浩鎏这样描写宋尚节："今天，许多文化更在意的是政治正确，而不是真理。一般都很讨厌谈到罪和审判。许多人认为，宋尚节是在中国需要一个先知性的声音，呼吁人悔改、回转向神的时候，从神而来的一份礼物。在每个世代，我们岂不都需要更多"宋尚节"这种类型的神仆来挑战我们认罪悔改，回转归向圣洁可畏之神吗？

宋尚节的坟墓在北京香山公园附近。在文化大革命时期，当地信徒照料墓地，将它藏在植被底下。

CCSM
Chinese Church Support Ministries
中国教会支援使团

美国办公室

P.O. Box 3280
Mercerville NJ 08619
电话：
732-543-4722
办公室主任：
Ming Lai
usa@ccsmglobal.org

我們的社群媒體

若需要電子版的
每月禱告信
可以訂閱
ccsmglobal.org